



**ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

SECRETARÍA

S/Inf.1084Esp
Traducción No Oficial

**Acto Conmemorativo del 45º Aniversario de la firma del
Tratado de Tlatelolco**

Discurso pronunciado por el

Sr. Yukiya Amano

Director General

Organismo Internacional de Energía Atómica

Ciudad de México
14 de febrero de 2012

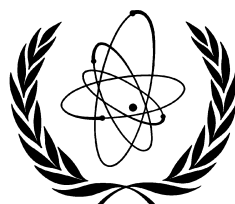
**DISCURSO PRONUNCIADO EN EL
EVENTO CONMEMORATIVO DEL 45° ANIVERSARIO DEL
TRATADO DE TLATELOLCO**

Ciudad de México

14 Febrero 2012

Yukiya Amano

Director General



ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

Sr. Presidente, Excelencias, Damas y Caballeros:

Es un gran honor para mí participar en este importante evento que conmemora el 45 aniversario de la firma del *Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe*, conocido como el Tratado de Tlatelolco.

Felicito cálidamente a los 33 Países que ahora son parte de esta zona libre de armas nucleares, de igual forma que a la Secretaria General Ubeda, del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe (OPANAL). Especialmente agradezco al gobierno de México, como depositario del Tratado y como nuestro anfitrión el día de hoy.

Latino América posee experiencia valiosa para compartir con el mundo en cuanto al control de armamentos y al desarme. El Tratado de Tlatelolco estableció la primera zona libre de armas nucleares en una zona densamente poblada. No había referencia previa alguna. Los redactores del Tratado debían ser innovadores y creativos. De manera importante para el régimen internacional de salvaguardias nucleares, el Tratado consagró un requisito en el que todas las Partes deberían concluir acuerdos totales de salvaguardias con el OIEA – esto fue anterior a la firma del Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares.

Al establecer e implementar una zona libre de armas nucleares en América Latina y el Caribe, los países interesados demostraron la importancia del diálogo y la tenacidad. Este éxito fue tal que Tlatelolco inspiró cuatro tratados similares en África, Asia Central, Asia del Sureste y el Pacífico Sur. Un total de 133 países – casi dos terceras partes del mundo – ahora pertenecen a zonas libres de armas nucleares. Esto es un logro significativo que iniciara aquí en México, hace 45 años.

Durante mucho tiempo he estado convencido de que las zonas libres de armas nucleares son un medio altamente importante y efectivo para la no proliferación, el control de armamentos y el desarme. Cada una de las cinco zonas

libres de armas nucleares que existen hoy en día tiene sus propias características especiales. Aunque también tienen muchos elementos importantes en común.

Todas las zonas libres de armas nucleares prohíben el desarrollo, almacenaje o ensayo de armas nucleares en sus respectivas regiones. Ellas cubren vastas zonas habitadas. Otorgan al OIEA verificación de la no desviación de material nuclear. Al prohibir las armas nucleares, reconocen los derechos de todos los Estados en sus respectivas regiones para hacer uso total de las tecnologías nucleares para el mejoramiento del desarrollo económico y social. Han traído beneficios reales de seguridad, tanto en la región como en el mundo entero.

En los años siguientes a la firma del Tratado de Tlatelolco, América Latina permaneció como pionero en el área del control de armamentos y el desarme. Por ejemplo, en 1991, Argentina y Brasil superaron un legado de desconfianza mutua y acordaron sobre el uso exclusivamente pacífico de energía nuclear. Ellos crearon un organismo conjunto, la Agencia Brasileño-Argentina de Contabilidad y Control de Materiales Nucleares (ABACC), para cooperar con el OIEA en la verificación de que los materiales nucleares presentes en ambos países no sean desviados para armamento nuclear. No es una exageración decir que esto ayudó a evitar una carrera de armas nucleares en América Latina. El Tratado de Tlatelolco jugó un papel importante en crear un ambiente benigno en el que el acercamiento entre Argentina y Brasil pudiera florecer.

Damas y Caballeros,

En noviembre pasado, fui el anfitrión del *Foro* del OIEA de *Experiencias de Posible Interés para la Creación de una Zona libre de armas nucleares en el Medio Oriente*. Hay vasto apoyo internacional para el establecimiento de una zona libre de armas

nucleares en el Medio Oriente. Sin embargo, hay diferencias históricas entre países de esa región, y mas allá, acerca de cómo el asunto debiera ser abordado. Esta es la razón por la cual tomó 11 años asegurar el acuerdo entre los países involucrados para llevar a cabo el Foro del OIEA.

Había un interés considerable en el Foro en cuanto a la experiencia de América Latina y el Caribe. Particularmente, recuerdo a los representantes de su región que subrayaron la importancia de la construcción de confianza, flexibilidad en las negociaciones, transparencia y voluntad política, al igual que el apoyo de la comunidad internacional. Este es un buen consejo para otras regiones del mundo que pudiesen estar considerando el establecimiento de una zona libre de armas nucleares.

Fui motivado por el espíritu positivo en el que el foro del Medio Oriente se desarrolló. Una de las lecciones claves que aprendí fue que es posible tener un diálogo constructivo en el establecimiento de una zona libre de armas nucleares, a pesar de la complejidad del asunto y las diferencias entre los puntos de vista de los Estados involucrados. La desconfianza entre las partes clave *puede* ser superada a tiempo y ser remplazada por confianza y cooperación mutuas. Depende de la región involucrada el decidir establecer una zona libre de armas nucleares. Sin embargo, si deciden hacerlo, un componente multilateral puede ser muy útil. El OIEA continuará haciendo todo lo que este a su alcance para ayudar con el establecimiento de zonas libres de armas nucleares, en el Medio Oriente y en cualquier otra parte del mundo. En este sentido, deseo al Embajador Laajava, de Finlandia, todo el éxito como facilitador para la Conferencia en 2012 sobre una zona libre de armas nucleares, otras armas de destrucción masiva y sus sistemas de suministro en el Medio Oriente.

Damas y Caballeros,

América Latina ha sido una inspiración para el mundo en cuanto al control armamentista y el desarme. Estamos muy agradecidos por su ejemplo. Los felicito a todos nuevamente por el 45 aniversario del Tratado de Tlatelolco. El OIEA espera con interés continuar trabajando constructivamente con todos ustedes en las décadas venideras.

Gracias.